



K A H L E S

MANUAL DE UTILIZARE 

SERIA K

Prezentare generală a modelelor din SERIA K

Lunete cu magnificație mică

K18i-2

K18i

K16i

Lunete cu magnificație mare

K540i

K328i

K525i

K318i

K864

K1050



BINE AȚI VENIT ÎN ECHIPA KAHLES!

Vă mulțumim că ați ales o lunetă de ochire KAHLES. Ați achiziționat un produs optic de înaltă precizie, dezvoltat și produs pentru a îndeplini cele mai înalte standarde.

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată. Acest lucru vă va asigura utilizarea optimă a tuturor funcțiilor și vă va permite să beneficiați la maximum de potențialul dispozitivului.

Puteți găsi date tehnice detaliate și informații despre dimensiunile reticulului/subtensiunii online la kahles.at.

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat KAHLES sau să vă adresați direct echipei noastre de asistență pentru clienți.

Sperăm că vă veți bucura de noua lunetă de ochire KAHLES și vă dorim mult succes cu ea!

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA	5
2. INSTRUCȚIUNI DE MONTARE ȘI UTILIZARE	5
3. PREZENTARE GENERALĂ A COMENZILOR	6
4. REGLAJUL DIOPTRIILOR, FOCALIZAREA, MĂRIREA ȘI REGLAJUL PARALAXEI	6
5. REGLAREA ÎNĂLȚIMII ȘI A DEVIĂȚIEI PE ORIZONTALĂ	7
6. CENTRAREA MECANICĂ	7
7. REGLAREA LA PUNCTUL ZERO	8
7.1 REGLAREA LA ZERO A SERIEI K: LUNETE DE OCHIRE CU MAGNIFICAȚIE MICĂ	8
7.2 REGLAREA LA ZERO A SERIEI K: LUNETE DE OCHIRE CU MAGNIFICAȚIE MARE	9
7.2a Reglarea la zero a înălțimii/Setarea ZEROSTOP	9
7.2b Reglarea la zero a deviației pe orizontală	9
7.2c Restabilirea setărilor din fabrică	10
8. PIN INDICATOR/INDICATOR DE ROTAȚIE	11
9. PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ROTIRII/ TWISTGUARD	12
10. ILUMINAREA RETICULULUI	12
10.1 FUNCȚIA MAXLIGHT	13
11. SCHIMBAREA BATERIEI	13
12. ASAMBLAREA MANETEI DE REGLARE	14
13. CURĂȚAREA	14
14. DEPOZITAREA	15
15. CONFORMITATEA	15

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Citiți informațiile de siguranță înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.

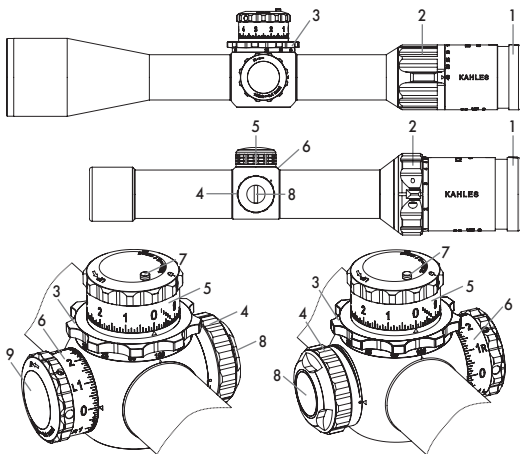
- Nu folosiți niciodată luneta de ochire pentru a privi direct soarele sau orice altă sursă de lumină puternică, deoarece acest lucru vă poate afecta ochii.
- Când nu este utilizată, protejați luneta de ochire de lumina soarelui intensă și căldură și depozitați-o într-un loc uscat.
- Respectați distanța minimă specificată între ochi și luneta de ochire.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de către KAHLES. În caz contrar, orice cerere de garanție va fi nulă.
- Pentru a preveni eventualele deteriorări, șuruburile pentru montarea lunetei de ochire trebuie strânse numai la cuplul recomandat de producător. Nu depășiți cuplul maxim de strângere de 240 Ncm.
- Nu aplicați o forță mecanică puternică atunci când modificați setările pe turelele de reglare.
- Înainte de a regla orice setare a lunetei de ochire montate, asigurați-vă întotdeauna că arma dvs. este sigură și dezarmată.

2. INSTRUCȚIUNI DE MONTARE ȘI UTILIZARE

Lunetele de ochire KAHLES sunt concepute pentru a fi impermeabile și durabile. Cu toate acestea, vă recomandăm să protejați luneta de ochire împotriva loviturilor și a altor deteriorări potențiale. Aveți grijă deosebită când manipulați zonele din jurul comenzilor, lentilelor și ocularului.

Pentru a asigura asamblarea corectă, recomandăm ca luneta de ochire să fie montată de un armurier autorizat sau de un distribuitor calificat.

3. PREZENTARE GENERALĂ A COMENZILOR



În funcție de model

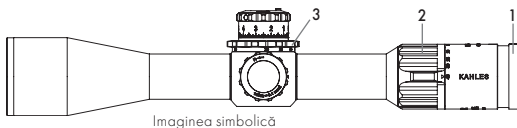
- 1 – Reglarea dioptriilor
- 2 – Inel de reglare a măririi
- 3 – Rotița paralaxei
- 4 – Cadran de iluminare/control al luminozității
- 5 – Turela de elevație

- 6 – Turela de deviație pe orizontală
- 7 – Pin indicator/indicator de rotație
- 8 – Capac pentru baterii
- 9 – PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ROTIRII/TWISTGUARD

4. REGLAJUL DIOPTRIILOR, FOCALIZAREA, MĂRIREA ȘI REGLAJUL PARALAXEI

- Reglarea dioptrică integrată vă permite să reglați focalizarea reticulului în funcție de ochi. Rotiți inelul de reglare a dioptriilor (1) în intervalul +/- (stânga/dreapta) până când reticulul este clar focalizat.
- Mărirea se reglează prin rotirea inelului de reglare a măririi (2). Rotiți spre dreapta pentru a reduce mărirea și spre stânga pentru a o mări.

- Rotiți rotița paralaxei (3) până când imaginea este focalizată. Setarea optimă se obține atunci când nu există mișcare relativă a reticulului față de imagine în cazul unei modificări a poziției ochiului pe ocular. Pentru cea mai precisă setare a paralaxei, vă recomandăm să utilizați magnificația maximă a lunetei de ochire.



5. REGLAREA ÎNĂLȚIMII ȘI A DEVIĂȚIEI

Atât înălțimea, cât și deviația pe orizontală pot fi reglate pe lunetele de ochire KAHLEO.

Când rotița de reglare este rotită, fiecare clic este atât audibil, cât și perceptibil mecanic. Fiecare clic individual deplasează punctul de impact – în funcție de direcția de rotație – în direcția dorită sau în direcția opusă.

Atenție: Nu aplicați o forță mecanică puternică atunci când efectuați setările pe turelele de reglare!

6. CENTRAREA MECANICĂ

În setarea din fabrică a lunetei de ochire, sistemul optic este centrat mecanic. Dacă trebuie să determinați această poziție, urmați pașii de mai jos:

1. Rotiți turela de elevație într-o direcție până când ajungeți la capătul intervalului de reglare mecanică (oprire mecanică).
2. Apoi rotiți turela de elevație în direcția opusă, numărând numărul total de clicuri până la capătul intervalului de reglare mecanică (oprire mecanică).
3. Jumătate din acest număr de clicuri reprezintă poziția exactă din mijloc a sistemului optic.
4. Repetați această procedură cu turela de deviație pe orizontală pentru a determina poziția centrală.

7. REGLAREA LA PUNCTUL ZERO

Când reglați luneta de ochire, puteți seta punctul de impact dorit rotind turelele de elevație și deviație pe orizontală.

Corecția pe clic la 100 m și direcția de reglare sunt marcate pe turelele de elevație și deviație pe orizontală:

o săgeată cu marcajul „Sus” pe turela de elevație indică o ajustare în sus a punctului de impact, o săgeată marcată cu „R” pe turela de deviație indică o ajustare a punctului de impact spre dreapta.

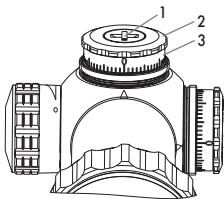
De îndată ce punctul de vizare dorit a fost determinat, ambele turele pot fi setate la zero.



Pentru aceasta, utilizați instrumentul integrat în capacul bateriei sau, alternativ, o cheie Allen adecvată.

Imagina simbolică

7.1 REGLAREA LA ZERO A SERIEI K: LUNETE DE OCHIRE CU MĂRIRE REDUSĂ



Imagina simbolică

1. Țineți roțița de reglare corespunzătoare cu degetele.
2. Folosiți o monedă, un cartuș gol sau un obiect similar pentru a roti șurubul de blocare (1) în sens invers acelor de ceasornic.

3. Slăbiți șurubul de blocare numai până în punctul în care inelul index (3) poate fi rotit liber și fără clicuri.
4. Apoi rotiți inelul index (3) până când marcajul punctului zero este aliniat cu punctul index de pe luneta de ochire.
5. Țineți ferm inelul index (3) și roata de reglare (2) și strângeți șurubul de blocare (1) prin rotire în sensul

acelor de ceasornic. Pentru a evita orice erori de reglare, verificați cu atenție pentru a vă asigura că nu se produce nicio reglare accidentală (clic audibil) în timpul acestui proces.

6. Luneta dvs. de ochire este acum reglată sau „reglată la zero” în funcție de punctul de vizare.

7.2 REGLAREA LA ZERO A SERIEI K: LUNETE DE OCHIRE CU MĂRIRE RIDICATĂ

7.2 a Reglarea la zero a înălțimii/ Setarea ZEROSTOP

Punctul de oprire mecanic ZEROSTOP este situat la 2 sau 3 clicuri sub indicatorul zero și se setează după reglarea vizorului. Vă permite să reveniți rapid la poziția zero și vă împiedică să coborâți accidental sub aceasta – ideal pentru scenarii cu distanțe variabile.

Pentru a seta ZEROSTOP, urmați acești pași:

Folosiți cheia Allen furnizată pentru a slăbi cele două șuruburi de blocare de pe turela de elevație cu 1–3 rotații (atenție: nu scoateți complet șuruburile) până când capacul turelei de elevație se mișcă liber, fără clicuri perceptibile. Apoi rotiți capacul turelei în jos până la capătul intervalului de reglare mecanică (punctul de oprire). Acesta se află, în general, la 2 sau 3 clicuri sub marcajul zero pe scala indexului. Rotiți capacul turelei astfel încât marcajul zero să se alinieze cu indicatorul zero de pe carcasa lunetei de ochire. Fixați capacul turelei cu precizie în această poziție și strângeți cele două șuruburi de blocare (atenție: maximum 30 Ncm). ZEROSTOP este apoi setat și înălțimea este reglată la zero.

7.2 b Reglarea la zero a deviației pe orizontală

Pentru a regla deviația pe orizontală la punctul de vizare dorit, utilizați cheia Allen furnizată pentru a slăbi cele două șuruburi de blocare cu 1–3 rotații (atenție: nu scoateți

complet șuruburile), apoi rotiți capacul turelei astfel încât marcajul zero să se alinieze cu indicatorul zero de pe carcasa lunetei de ochire.

Mențineți capacul turelei cu precizie în această poziție și strângeți cele două șuruburi (atenție: maximum 30 Ncm). Deviația pe orizontală este acum reglată la zero.

7.2c Restabilirea setărilor din fabrică

1. Rotiți turela de elevație (5) în sus până ajungeți la punctul de oprire mecanică.
2. Folosiți cheia Allen furnizată pentru a slăbi cele două șuruburi de blocare de pe turela de elevație cu 1–3 rotații (atenție: nu scoateți complet șuruburile) până când capacul turelei de ajustare a elevației se mișcă liber, fără clicuri perceptibile.
3. Apoi rotiți capacul turelei în sus până la capătul intervalului de reglare mecanică (punctul de oprire).
4. Strângeți din nou cele două șuruburi de blocare (atenție: maximum 30 Ncm).
5. Rotiți turela de elevație în jos până la capătul intervalului de reglare mecanică (punctul de oprire).
6. Slăbiți cele două șuruburi de blocare cu 1–3 rotații (atenție: nu scoateți complet șuruburile) de pe turela de elevație până când capacul turelei poate fi rotit liber, fără clicuri perceptibile.
7. Apoi rotiți turela de elevație în jos până la capătul intervalului de reglare mecanică (punctul de oprire).
8. Strângeți din nou cele două șuruburi de blocare (atenție: maximum 30 Ncm).
9. Ați dezactivat acum ZEROSTOP și gama completă de reglare este din nou disponibilă.

8. PIN INDICATOR/INDICATOR DE ROTAȚIE

Dispozitivele cu un pin indicator au un indicator mecanic de rotație. În funcție de poziția pinului, acesta indică nivelul de rotație utilizat în prezent.

Pozițiile pinului sunt definite după cum urmează:

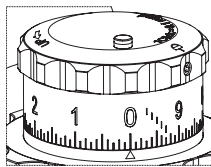
Prima rotație: pinul nu este ridicat – la același nivel cu capacul turelei

A doua rotație: pinul este ușor ridicat – perceptibil la atingere, marcat cu roșu

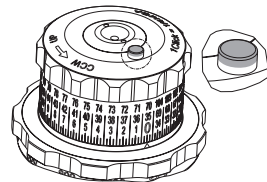
A treia rotație: pinul este ridicat și mai mult – se simte clar la atingere, marcat cu alb

Numărul de rotații care poate fi afișat depinde de intervalul total de reglare al modelului lunetei de ochire (intervalul de reglare utilizabil depinde de soluția de montare).

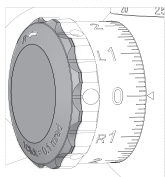
Pentru turelele cu etichetare EASYREAD, marcarea rotațiilor este afișată pe o singură linie de-a lungul turelei de elevație. Pentru modelele cu etichete pe mai multe linii, poziția pinului indicator arată clar ce valori de clic sunt atribuite fiecărui nivel de rotație. În special în cazul unui număr impar de clicuri pe rotație a turelei, combinația dintre poziția pinului și afișarea numărului indică în mod clar și fiabil nivelul actual al rotației.



Imaginea simbolică



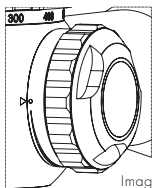
9. PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ROTIRII/ TWISTGUARD



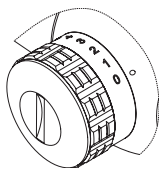
Imaginea simbolică

Dispozitivele cu funcția TWISTGUARD oferă protecție brevetată împotriva rotirii pentru turela de deviație. Utilizează un capac de protecție care se rotește liber pentru a preveni reglările accidentale și este imediat gata de utilizare, fără mecanisme de blocare suplimentare.

10. ILUMINAREA RETICULULUI



Imaginea simbolică



Pentru a activa iluminarea reticulului, rotiți butonul de iluminare în sensul acelor de ceasornic.

Răsucirea butonului

de iluminare reglează luminozitatea: în sensul acelor de ceasornic pentru a crește, în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce sau până la capăt sau până la marcajul O pentru a opri.

Notă:

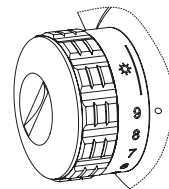
Intensitatea urmează o curbă exponențială pentru o reglare precisă în intervalul inferior de luminozitate. În special pentru lunetele din seria K cu reticul în primul plan focal, iluminarea este concepută ca iluminare crepusculară și este potrivită și pentru utilizarea cu sisteme clip-on (IR/termice).

Modelele K cu iluminare a reticulului au o funcție de oprire automată integrată. Dacă nu se efectuează reglaje ale luminozității pentru o perioadă de 2 ore, iluminarea reticulului se dezactivează automat. Pentru a reporni iluminarea reticulului după o oprire automată, rotiți butonul de iluminare în poziția „Oprit” și apoi porniți din nou iluminarea.

Pentru a evita consumul inutil al bateriei, opriți întotdeauna iluminarea reticulului când nu îl utilizați.

10.1 FUNCȚIA MAXLIGHT

Dispozitivele cu funcția suplimentară MAXLIGHT includ o setare de lumină deosebit de intensă, care permite captarea optimă a țintei chiar și în situații de contralumină extremă. Vă rugăm să rețineți că funcționarea în modul MAXLIGHT poate reduce durata de viață a bateriei.



Imaginea simbolică

11. SCHIMBAREA BATERIEI

Bateria se află sub capacul cadranului de iluminare.

Pentru a schimba bateria, urmați acești pași:

1. Opriți iluminarea reticulului.
2. Deșurubați capacul bateriei (în funcție de model, fie cu mâna, fie cu ajutorul unei monede) în sens invers acelor de ceasornic.
3. Scoateți bateria veche."
4. Introduceți bateria nouă, asigurându-vă că partea marcată cu „+” este orientată în sus (când este privită de sus).
5. Reinstalați capacul bateriei și înșurubați-l bine în sensul acelor de ceasornic.

La unele modele, o baterie de rezervă este integrată în capacul de protecție împotriva deviației pe orizontală.

Atenție! Utilizați numai baterii de tip CR 2032.

Eliminarea bateriilor uzate

Nu aruncați bateriile împreună cu deșeurile menajere. Există obligația legală de a returna bateriile uzate la punctele de colectare desemnate, de exemplu, în magazine sau la centrele municipale de reciclare. Bateriile sunt

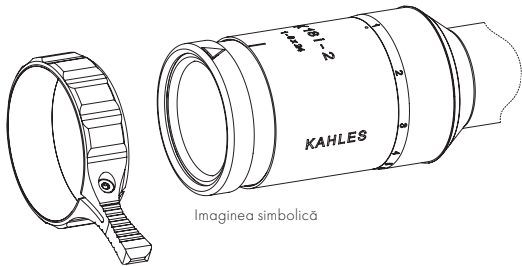


marcate cu simbolul unui container pentru deșeuri cu roți barate, precum și cu simbolul chimic al substanței periculoase pe care o conțin („Cd” pentru cadmiu, „Hg” pentru mercur, „Pb” pentru plumb). Vă rugăm să ne ajutați să protejăm mediul înconjurător de poluanții nocivi pe termen lung.

12. ASAMBLAREA MANETEI DE REGLARE

Pentru modelele cu manetă de reglare detașabilă, sunt disponibile diferite opțiuni pentru diferitele versiuni ale modelului (scurt sau lung). Acestea pot fi îndepărtate cu ușurință și ajustate perfect în poziția dorită pe carcasa oculară, în funcție de preferințele individuale.

Pentru a face acest lucru, slăbiți șurubul de pe maneta de reglare folosind o cheie Torx până când maneta de reglare poate fi îndepărtată cu ușurință din carcasa ocularului. Așezați maneta de reglare dorită pe carcasa ocularului și aliniați-o în poziția preferată. Apoi strângeți din nou șuruburile (atenție: maximum 30 Ncm).



13. CURĂȚAREA

Toate componentele și suprafețele sunt proiectate pentru a permite curățarea și întreținerea ușoară și simplă.

Curățarea lentilelor

Acoperirea specială KAHLES a suprafeței facilitează considerabil curățarea lentilelor obiectivului și ocularului. Pentru a menține calitatea optică în timp, păstrați întotdeauna

suprafețele din sticlă curate, fără murdărie, ulei și grăsime. Mai întâi, îndepărtați cu grijă particulele mari de murdărie folosind o perie adecvată pentru lentile optice.

Pentru curățarea ulterioară temeinică, utilizați întotdeauna pânza specială pentru curățarea lentilelor, concepută pentru îngrijirea delicată a lentilelor sensibile și a suprafețelor ocularului dispozitivelor optice. Asigurați-vă că pânza de curățare este menținută curată în permanență, deoarece particulele de murdărie pot deteriora suprafețele sensibile. Dacă se murdărește, se poate spăla cu apă caldă și săpun și lăsată apoi la aer să se usuce.

Curățarea pieselor metalice

Pentru curățarea pieselor metalice și a carcasei, recomandăm utilizarea unei cârpe moi și curate.

14. DEPOZITAREA

Uneta de ochire trebuie depozitată într-un loc uscat și întunecat. Dacă dispozitivul se umezește sau se udă, uscați-l bine cât mai repede posibil pentru a preveni coroziunea și posibila deteriorare a funcționalității.

15. CONFORMITATEA

Dispozitivele sunt conforme cu directivele UE 2011/65/UE, 2012/19/UE și 2014/30/UE.



DEEE/ElektroG

Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, în conformitate cu Directiva DEEE (Deșeuri de Echipamente Electrice și Electronice) și legile naționale. Acest produs trebuie predat la un punct de colectare desemnat. Pentru informații referitoare la punctele de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, contactați autoritatea locală sau un punct



autorizat de colectare a echipamentelor electrice și electronice. Eliminarea corectă a acestui produs protejează mediul și previne orice daune potențiale asupra mediului și sănătății umane care pot rezulta din manipularea necorespunzătoare a produsului.

Toate datele reprezintă valori standard.

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări în ceea ce privește designul și livrarea. Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru greșeli de tipar.



Vizitați-ne pe site-ul nostru

Toate detaliile reprezintă valori tipice. Poate suferi modificări de proiectare și gamă de produse cât și erori de tipar.

KAHLES Gesellschaft m.b.H.

Danfoss-Straße 5 | 2353 Guntramsdorf, Austria
+43 2236 520 20 0 | info@kahles.at | kahles.at